

Sag T-155/89 R

Rita Buccarello m.fl. mod Europa-Parlamentet

Kendelse afsagt af Rettens præsident den 15. december 1989 19

Sammendrag af kendelse

Særlige rettergangsformer — foreløbige forholdsregler — betingelser — alvorligt og uopretteligt tab

(EØF-Traktaten, art. 186; procesreglementet, art. 83, stk. 2)

KENDELSE AFSAGT AF PRÆSIDENTEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS 15. december 1989 *

I sag T-155/89 R,

Rita Buccarello, 12, rue Léon Thys, Luxembourg,

Paula Ravacchioli, 141, rue de la Tour Jacob, Luxembourg,

Roberto Tiseni, 306 A, route de Thionville, Luxembourg,

* Processprog: fransk.

Roberto Galtieri, rue Vergoth 27, Bruxelles,

Gina Fortino, boulevard des Invalides 99, Bruxelles,

og

Luisa Parlavecchio, rue Vergoth 27, Bruxelles,

ved advokat Carlo Revoldini, Luxembourg, og med valgt adresse i Luxembourg hos denne, 21, rue Aldringen,

sagsøgere,

mod

Europa-Parlamentet, ved dettes juridiske konsulent, Francesco Pasetti Bombardella, og kontorchef i Parlamentets Juridiske Tjeneste Manfred Peter som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg i Europa-Parlamentets Generalsekretariat, Kirchberg,

sagsøgt,

hvor der er fremsat begæring om, at der som en foreløbig forholdsregel træffes bestemmelse om en udsættelse af gennemførelsen af udvælgelsesprøven PE/104/C,

har

RETTEENS PRÆSIDENT

afsagt følgende

Kendelse

- 1 Ved stævning, indgivet til Rettens Justitskontor den 10. november 1989, har sagsøgerne anlagt sag med påstand om annullation af Europa-Parlamentets generelle udvælgelsesprøve PE/104/C afholdt med henblik på oprettelsen af en reserveliste over italiensksprogede maskinskrivere i stillingsgruppe C5/C4, jfr. bekendtgørelse i EFT C 226 af 1.9.1988, s. 13.
- 2 Ved særskilt processkrift, indgivet til Rettens Justitskontor den 14. november 1989, har sagsøgerne i medfør af EØF-Traktatens artikel 186 og artikel 83 i Domstolens procesreglement fremsat begæring om, at der træffes bestemmelse om en udsættelse af gennemførelsen af udvælgelsesprøve PE/104/C.
- 3 Europa-Parlamentet har indgivet indlæg den 23. november 1989. Parterne har afgivet mundtlige indlæg den 12. december 1989.
- 4 Inden drøftelsen af, om begæringen om foreløbige forholdsregler kan tages til følge, bør der gives en kortfattet redegørelse for de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for hovedsagen.
- 5 Det fremgår af sagens akter, at de praktiske og mundtlige prøver fandt sted den 26. oktober 1989 i henholdsvis Luxembourg og Rom. Den praktiske prøve bestod i følgende: »Opstilling og renskrivning på en elektronisk skrivemaskine af en håndskrevet italiensk tekst. I maskinskrevet form vil teksten omfatte ca. 45 linjer. Prøvens varighed: 30 min. Bedømmelse: 0-30 points. En bedømmelse på under 15 points medfører udelukkelse.«
- 6 Meddelelsen om udvælgelsesprøven indeholdt i afsnit I (»Arbejdets art«) en angivelse af, at de udvalgte ansøgere navnlig skulle udføre maskinskrivningsarbejde på italiensk og eventuelt på et andet af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog på forskellige former for skrivemaskiner. Et af de krav, der skulle være opfyldt for at

få adgang til udvælgelsesprøven, var, at ansøgerne skulle have mindst to års faglig erfaring inden for det i afsnit I omhandlede arbejdsområde.

- 7 Det bemærkes, at det i henhold til artikel 83, stk. 2, i Domstolens procesreglement — der finder tilsvarende anvendelse ved Retten i Første Instans, jfr. artikel 11, stk. 3, i Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 (afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom, om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans, EFT L 319, s. 1, som berigtiget i EFT L 241 af 17.8.1989, s. 4) — påhviler sagsøgerne at godtgøre, at der foreligger omstændigheder, som medfører uopsættelighed, ligesom sagsøgerne skal godtgøre, at den begærede foreløbige forholdsregel umiddelbart forekommer berettiget af faktiske og retlige grunde.
- 8 Sagsøgerne har i første række gjort gældende, at Europa-Parlamentet har stillet de i udvælgelsesprøven deltagende ansøgere forskelligt, idet de skrivemaskiner, som ansøgerne skulle anvende, var af forskellige modeller. Sagsøgerne har endvidere anført, at i modsætning til prøverne i Rom — hvor sagkyndige personer forklarede, hvorledes skrivemaskinerne fungerede og skulle anvendes — fik ansøgerne i Luxembourg ingen oplysninger om den måde, skrivemaskinerne fungerede på, idet de var henvist til brugsanvisninger på nederlandsk og tysk, som nogle af dem intet kendskab har til. Sagsøgerne frygter nu, at de kan risikere at blive udelukket på grundlag af en prøve i maskinskrivning, under hvilken ligebehandlingsprincippet er blevet tilsidesat, og derved lide et uopretteligt tab. De retlige betingelser for, at der kan træffes bestemmelse om foreløbige forholdsregler, er hermed opfyldt.
- 9 Europa-Parlamentet har nedlagt påstand om, at begæringen om foreløbige forholdsregler ikke tages til følge. Europa-Parlamentet har anført, at det er almindelig praksis i samtlige institutioner, at ansøgerne får stillet skrivemaskiner af forskellige mærker til rådighed, og at det af administrative årsager og på grund af antallet af ansøgere er umuligt ved praktiske prøver at anvende skrivemaskiner, der alle er af det samme mærke. Det er endvidere ikke skrivemaskinemærket, men tastaturet, der er afgørende, og af denne grund sikrede udvælgelseskomitéen sig, at alle ansøgere kunne benytte en skrivemaskiner med et tastatur som det i ansøgningen angivne. Europa-Parlamentet gør endvidere gældende, at ansøgerne i Luxembourg inden prøven fik samtlige de fornødne praktiske oplysninger af et medlem af udvælgelseskomitéen og af en assistent fra »udvælgelsesprøvetjenesten«. Europa-Parlamentet anfører på denne baggrund, at de faktiske og retlige omstændigheder, som sagsøgerne har henvist til, ikke er af en sådan art, at de begærede foreløbige forholdsregler umiddelbart forekommer berettigede.

Af disse grunde

bestemmer

PRÆSIDENTEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS

inden endelig afgørelse træffes:

- 1) **Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.**
- 2) **Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.**

Således bestemt i Luxembourg den 15. december 1989.

H. Jung
Justitssekretær

J. L. da Cruz Vilaça
Præsident